

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 88 (2010)  
**Heft:** 9

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Inhalt

- 6 Begegnung**  
René Muhmenthaler ist als Dolmetscher ein Brückenbauer zwischen den Sprachen
- 12 Thema Kreativität**  
Lustvoll aus dem Vollen schöpfen
- 18 Unterwegs**  
Heiden ist auch das Henry-Dunant-Dorf
- 20 Wissen**  
Facebook – ein Netzwerk für Jung und Alt
- 23 Pensionierung**  
Odette Kottenrodt hat genug Stoff für die Pensionierung
- 26 Ratgeber Geld**  
Bei Fonds hat man die Qual der Wahl
- 29 Interview**  
Monika Stocker: «Wir haben die Pflicht, gute Menschen zu sein»
- 34 Kultur**  
Eveline Hasler beschreibt ein besonders kreatives Trio  
René Burri fotografierte Le Corbusier
- 36 Hatt-Bucher-Stiftung**  
Stanserhorn: Gipfel des Genusses
- 44 Gesundheit**  
Allergien – wenn Essen zum Kollaps führen kann
- 50 Ernährung**  
Crevetten – kleine Feine mit vielen Namen
- 66 Liebesgeschichte**  
Trudy Bischof und Bruno Heller sind «einfach immer füreinander da»

## Pro Senectute

- 10 Benefizaktion**  
Stricken Sie wieder mit!
- 57 Pro Senectute**  
Taten gegen die Altersarmut
- 58 Sport bei Pro Senectute**  
Flavian Kühne sorgt für die richtige Ausbildung der Auszubildenden
- 60 Kantonale Pro-Senectute-Organisationen**
- 64 Pro Senectute Glarus**  
Dank Monica Luchsingers Hilfe beim Putzen kann Cäsar Dobler zu Hause leben

## Rubriken

- 8 Et cetera**
- 40 Leserbrief, Rätsellösungen**
- 42 Sonderangebot K-tel-CDs**
- 48 Rätsel und Impressum**
- 52 Kleinanzeigen**



**12 Thema Kreativität:**  
*Auch mit 70 macht der Jazz noch richtig Spass.*



**20 Facebook**  
ist ein Netzwerk im Internet, das keine Altersgrenzen kennt.



**64** Der Reinigungsdienst von Pro Senectute nützt allen Beteiligten, das beweisen Monica Luchsinger und Cäsar Dobler.



**50** Crevetten sind in vielen Ländern unter vielen Namen beliebt.